醫生林善彰統理內外全科寓內

GIM LEE YUEN LTD. & DUCKSHEU CO.

75-77 PENDER ST. E. P. O. Box 101 PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

金利源紹記選辦著名膏丹丸散

此商標貼在藥品面上乃為我僑胞使人認明真偽而設

來買者俾知有得為愚以分別真偽而設

金利源紹記新辦到

上等油米雜貨蘇杭炮竹絃索磁器竹器絲髮布疋鞋襪批發特別相宜

凡藥皆真童叟無欺發行各埠格外克己　諸君光顧曷勝歡迎

速紹匯兌公司常有金錢便換

接滙香港順利四邑香山各都金錢銀信送到府上妥當無快捷回頭家信原船取返奉上以慰君望

其餘中西著名丸散膏丹名目太多不能具錄

雲哥　永安藥房　華埠

選辦各省地道藥材自製各項膏丹丸散

止咳靈　羌每兩二毫九
參茸補腎丸每打三圓
刀傷跌打丸每個五毫
神效白濁丸每服一瓶
斷根癬藥每瓶銀五毫
八寶光明眼藥每瓶三毫五
通利大便調濕春丸壹圓
花柳掃毒丸每瓶一圓

賣驗脚氣丸每瓶七毫五
經驗健步養血丸　一圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋襪
正洛士利笠彩靚面巾
各色頂靚舊茶發售
送禮各欵香檢平沽
中西墨水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客　零沽
諸君光顧格外歡迎郵費貴客　自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 264
舖在片打街門牌三十二號
電話　詩無　二二〇四

司理人楊金樹
朱卓臣仝啓

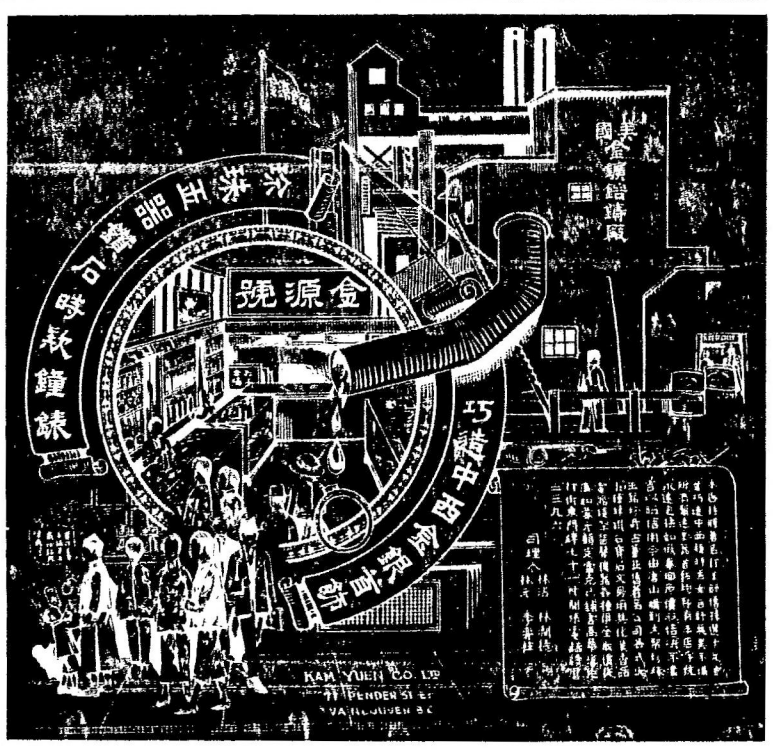
▼○▲溫金有狀師樓

現時遷往緬街夾片打街山尾械銀行二樓五號房　內照常辦事有蒙委託請移玉面商

▲料理衙門移民同事務

溫金有啓

W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.



▼○▲承接油漆廣告

啓者弟向業油漆工務精益求精潤澤光滑與別不同旅雲埠廿餘年久蒙僑胞惠顧咸稱工良技巧茲特爲擴張生意起見或連工包料估價或論工計均從其便外埠梓里商號或住屋有委即到車脚由主家支理如有函件請照下列住址寄來得收無悞仰祈留意是感

弟李祿謹啓

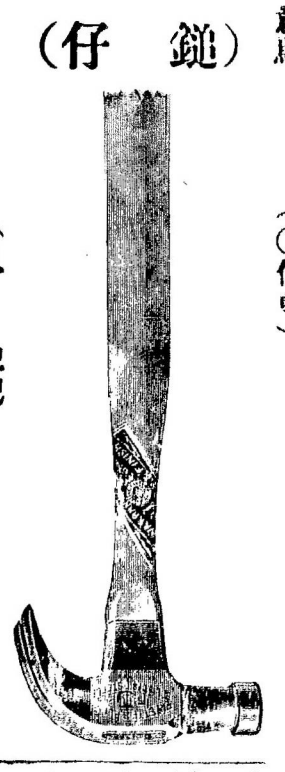
Lee Look Contractor & Painter 642 Main St. - 133 Pender St. E.　Vancouver, B. C.

啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又幾爲西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣爲西商攫去本鐵行有鑒于此特向美國（FIRE STONE）費亞士頓公司購來大帮立巴○輪發售冀挽利權于萬一況該公司之立巴○輪久爲用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如用本鐵行此等立巴○輪最少即行八千英里之奇孰輕孰重諸君自有明判而且本鐵行將此等○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞當注意焉　（○代車）

（鎚仔）



（手鋸）

手鋸手鎚二物不獨本埠不可須臾離之器皿則爲居家或山口需要之品也更進一步而言之　諸君滿載言旋時亦宜帶此物歸誠爲吾國貢獻者吾一家買埋兩家者

（鐵斧）

（大鋸）

潤鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者獨不能爲事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行爲業取柴者着想特選辦賣經志勗公司并鐵近公司所製之銅鋸爲最有效茲已辦到大宗大小鋼鋸大斧遠近聽名誠非虛語諸君惠顧恕任歡迎

▲本鐵行現有大帮（仔人）（樹仔）嘜大小廚刀發售

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East　Vancouver, B. C.

▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號

明和鐵行總理黃昭立啓

Abbey SALT

葉壚關係於人身之五官百骸報章上已歷歷詳言矣然獨於化除積滯開胃思食未及備載茲將其化滯之功用詳言之凡食此壚自能解除胃滯胃滯去則食易下咽强胃氣則精神自健矣各藥肆皆有代售垂顧者注意

本醫士啓

華埠　廣源生　雲高

KWONG YUEN SANG CO.

178 Pender Street East

Phone Sey. 3046　Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎　喊線（詩麼）三零四六

司事人林栢旋
榮啟披露

巴埠　廣裕隆　云哥

KWONG YEE LUNG CO.

137 Pender Street East

Phone Sey. 9026　Vancouver B. C.

新到到大帮唐山增城絲苗莊粘米並各雜貨貴客光顧特別平沽

廣裕隆啓

三連盛記

Sam Shing Lin Kee Co

Sey. 4385　1 Pender St. W.

Vancouver　B. C.

本號專造各欵頂規皮靴工料實比美於西人所造之工料發售各欵顏呤合脚規皮靴廠修整舊靴有絨素衣襪雪綸皮帶等雜貨留意光顧左上門牌一號